

4 | 2026

regulus



zäitschrëft fir natur&ëmwelt | Hierscht

Jetzt abstimmen: De Vull vum Joer 2027

Les champignons : un patrimoine naturel à préserver



Sie möchten eine Vogelpatenschaft übernehmen?

Machen Sie hier mit!



Mit einer Vogelpatenschaft erhalten Sie ein Zertifikat mit einer persönlichen Ringnummer und weiteren Informationen über einen Vogel der ausgewählten Kategorie.

Kategorien zur Auswahl	Bronze 50 €	Silber 100 €	Gold 200 €
	Teichrohrsänger Rotkehlchen Amsel	Steinkauz Blaukehlchen Eisvogel	Schwarzstorch Weißstorch Uhu



Graisses et huiles alimentaires

Consignes d'élimination

Les récipients SDK pour huiles et graisses alimentaires usagées sont mis à disposition afin de faciliter leur collecte.

Disponible **gratuitement** dans les **centres de ressources** et lors des collectes mobiles de la **SuperDrecksKëscht®**.



SDK Geliefte Klimaschutz SuperDrecksKëscht®

f i s y i n www.sdk.lu



Weniger Beton und mehr Natur – für die Lebensqualität aller

Liebe Leser und Leserinnen,

Der Sommer 2026 wird vielen von uns noch lange in Erinnerung bleiben. Wochenlange Hitze, ausgetrocknete Böden und außergewöhnlich hohe Temperaturen haben einmal mehr deutlich gemacht, wie stark wir alle, aber auch unsere Natur unter den Folgen des Klimawandels leidet.

Der Schutz unserer Natur gelingt nur gemeinsam. Genau hier setzt unser Projekt „naturreseau“ an: Als Plattform für Austausch und Zusammenarbeit vernetzt es Ehrenamtliche, Fachleute, Gemeinden, Vereine und alle Naturinteressierten. Es schafft Raum, Erfahrungen zu teilen, voneinander zu lernen und gemeinsam Projekte für die Natur umzusetzen. Vor allem die Politik ist jetzt gefordert. Es reicht nicht, die verbliebene Natur lediglich zu schützen – wir müssen sie gezielt ausbauen. Mehr Hecken, Feldgehölze und naturnahe Strukturen im Offenland fördern nicht nur die Biodiversität, sondern machen auch unsere Landwirtschaft widerstandsfähiger gegenüber Hitze, Trockenheit und Starkregen. Gleichzeitig müssen unsere Städte und Dörfer konsequent entsiegelt und mit ausreichend Grünflächen und großen Bäumen ausgestattet werden. Weniger Beton und Asphalt, mehr Natur – das ist eine Investition in die Lebensqualität aller Menschen und in eine klimaresiliente Zukunft.

Auch der Naturschutz entwickelt sich stetig weiter. Moderne Technologien wie Fernerkundung, Satellitendaten oder intelligente Kamerasysteme eröffnen neue Möglichkeiten, unsere Ökosysteme besser zu verstehen und Arten gezielter zu schützen. Mit diesen Entwicklungen beschäftigt sich auch unser diesjähriges Kolloquium unter dem Arbeitstitel „Remote Sensing“, bei dem Expertinnen und Experten die Chancen innovativer Technologien für den Naturschutz beleuchten.



Auch im urbanen Raum ist Platz für Natur: Ein Taubenschwänzchen auf Nektarsuche in Belval.

Unsere Kampagne zum „Vull vum Joer“ erhält ein neues Format: Erstmals entscheidet auch die Öffentlichkeit mit. Lernen Sie die drei Kandidaten kennen und geben Sie Ihrem Favoriten Ihre Stimme!

Ich wünsche Ihnen viel Freude beim Lesen dieser Regul-Ausgabe und danke Ihnen herzlich für Ihre Unterstützung und Ihr Engagement. ●

Roby Biwer
Präsident natur&ëmwelt a.s.b.l.



Verwaltungsrat

Präsident: Roby Biwer
Vize-Präsidenten: Jim Schmitz und Max Steinmetz
Generalsekretärin: Joy Mentgen
Schatzmeister: Benji Kontz

Mitglieder: Arno Frising, Lynn Kraus, Patrick Losch, Claude Meisch, Diane Neu, Jean-Marie Ries, Jean Weiss

Ehrenpräsidenten: Georges Bechet, Tom Conzemius, Tit Mannon, Ed Melchior, Pit Mischo, Frantz Charles Muller

GEMACHT FÜR DIE, *DIE LÄNGER* *BEOBACHTEN*

DAS LEICHTESTE SPEKTIV
SEINER KLASSE

SWAROVSKI
OPTIK

NEU

AT ENDURA



HD-OPTIK:
BEEINDRUCKENDE DETAILERKENNUNG



VON BIRDER:INNEN
FÜR BIRDER:INNEN ENTWICKELT



SEE THE *UNSEEN*

Champignons

6



Le règne des champignons serait plus grand que celui des plantes et représenterait le deuxième règne le plus large du domaine des eucaryotes.

Politischer Naturschutz

8



Tausende Menschen protestierten in Tirana gegen die Zerstörung des Schutzgebiets Vjosa-Narta.

Euro Birdwatch

16



3 & 4 Oktober: Erfahren Sie mehr über Zugvögel und deren Wanderrouten



natur&ëmwelt

Hierscht

regulus 4 | 2026

- 6 Champignons, conservation et protection
- 8 Politischer Naturschutz
- 10 Centrale ornithologique
- 14 Vogel des Jahres
- 16 Euro Birdwatch
- 17 Colloquium
- 18 Benevolat
- 20 Fundraising
- 21 Shop nature
- 22 Regulus Junior Club
- 24 Regulus Jugendgrupp
- 27 News
- 28 naturreseau
- 32 Fondation Hëllef fir d’Natur
- 34 Auf Spurensuche
- 35 Impressum

Fondation Hëllef fir d’Natur

Nouveau projet « Cactus Blummewiss » exposé à la Belle Étoile.



32

© Yvan Martin

Inhalt

Champignons, conservation et protection

Le constat de l'état de la biodiversité globale est alarmant. Selon les derniers rapports de l'IPBES (Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services), 25% des espèces évaluées de la flore et de la faune, soit 1 million d'espèces sont menacées d'extinction. Mais qu'en est-il donc des champignons ?

Les champignons, un règne biologique en soi

Lorsqu'on parle de protection de la nature et de la préservation de la biodiversité, on pense surtout aux espèces animales et végétales et à la restauration d'habitats, mais on parle moins de champignons. Pourtant, les champignons sont nombreux, estimés aujourd'hui à 2,5 millions d'espèces. Le règne des champignons ou encore Fungi serait plus grand que celui des plantes (500.000 espèces) et représenterait le deuxième règne le plus large du domaine des eucaryotes, après le règne des animaux (estimations scientifiques actuelles dans l'ordre des dizaines de millions d'espèces).

Concrètement, les champignons ont plusieurs rôles importants dans la nature comme la décomposition de matières organiques et la fourniture de nutriments aux plantes via des associations symbiotiques (90% des plantes concernées). Pour l'homme, les champignons ont par exemple leur utilité dans l'alimentation ou la médecine : fabrication du pain et de la bière, de boissons fermentées (Kombucha) et de médicaments (pénicilline, cyclosporine). L'espèce *Aspergillus tubingensis*, capable de dégrader du plastique, offrirait même des perspectives intéressantes dans la gestion de déchets.

Vers une reconnaissance internationale

L'intérêt pour les champignons semble augmenter parmi la communauté scientifique internationale.

Alors qu'en 2019, la liste rouge de l'IUCN comptait 200 espèces de champignons, elle atteint les 1300 espèces en 2025, dont 411 espèces sont menacées d'extinction. Les listes rouges étant la base de la protection d'espèces menacées en particulier, l'inclusion des champignons représente un pas important à leur préservation, bien que les espèces de champignon recensées ne représentent qu'une petite fraction des champignons existants, par rapport aux espèces de plantes et animaux recensés.

Un autre avancement provient de la Fungi Foundation et les gouvernements du Chili et de la Grande Bretagne qui, en 2024, lors de la COP16 de la Convention des

L'antibiotique pénicilline est extrait de champignons du genre *Penicillium*.



© Getty Images

Nations Unies sur la diversité biologique (CBD), ont lancé une initiative appelant les parties de la CBD à reconnaître les champignons comme un règne biologique distinct dans leur législation. Ceci a pour but de souligner leur importance dans le fonctionnement des écosystèmes et d'enclencher des mesures plus concrètes en faveur de leur protection.

En Europe, des efforts sont réalisés par le European Council for the Conservation of Fungi (ECCF) (composée de 80 membres représentatifs de différents pays européens) afin de promouvoir la conservation des champignons.

Au Luxembourg, la protection légale des champignons existe depuis 1989, et ce, à l'initiative du Groupe de recherche mycologique de la Société des naturalistes luxembourgeois (GRMSNL). Ils tombent actuellement sous le « Règlement grand-ducal du 8 janvier 2010 concernant la protection intégrale et partielle de certaines espèces de la flore sauvage ». Il n'existe cependant pas de liste rouge de champignons au Luxembourg, ni de plans d'actions spécifiques comme c'est le cas pour des espèces protégées de plantes et d'animaux. Leur pérennité repose sur la protection ou le maintien en bon état de leurs habitats spécifiques.

Hericium cirrhatum – Dorniger Stachelbaart



© HJN

Rappelons que la récolte à but non lucratif d'une cinquantaine d'espèces comestibles figurant sur une liste en annexe est limitée à 1 kilo poids frais, par personne et par jour. De toutes les autres espèces, il ne peut être prélevé que 3 spécimens par personne et par jour à des fins d'études.

Champignons

© Thomas Zinn

Très sensible à l'azote, l'hygrophore ponceau (*Hygrocybe punicea*) est un champignon rare, bioindicateur de pelouse maigre n'ayant jamais été fertilisée.

Cette lenteur/résistance d'intégration concernant les champignons dans la protection de la nature n'est pas étonnante. Par rapport aux règnes des plantes et des animaux, il y a un manque de connaissances, de données et de spécialistes concernant le règne des champignons. Ceci pourrait s'expliquer par le caractère éphémère des sporophores (parties observables du champignon), dépendante des conditions climatiques et microclimatiques, ce qui rend l'étude des champignons plus difficile.

Concernant le GRMSNL

Le GRMSNL rassemble des mycologues naturalistes amateurs et a comme but principal l'étude des champignons et le partage des connaissances y relatives. Parmi ses activités figurent le recensement de la fonge du pays et l'information du public quant à la diversité et l'importance écologique des champignons (ainsi que leur éventuelle comestibilité), notamment lors d'excursions guidées. Une prochaine série de 3 cours d'initiation à la mycologie (sur inscription) se tiendra dès septembre 2026. L'offre est détaillée sur le site dans la rubrique « Activités » sur le site : <http://grm.lu>. ●



Zusammenfassung: Pilze bilden mit schätzungsweise 2,5 Millionen Arten ein eigenes biologisches Reich und spielen eine unverzichtbare Rolle für das Funktionieren unserer Ökosysteme. International gewinnen sie zunehmend an Bedeutung im Naturschutz. In Luxemburg sind Pilze zwar gesetzlich geschützt, dennoch fehlen bislang eine Rote Liste und spezifische Schutzprogramme.

Europas letzte wilde Küste in Gefahr

Zwischen Flamingos und Dünen entscheidet sich, welchen Wert Europas Natur künftig noch hat.

Ein einzigartiges Naturparadies

Dort, wo die Vjosa – einer der letzten frei fließenden Wildflüsse Europas – in Albanien in die Adria mündet, liegt eine der außergewöhnlichsten Küstenlandschaften des Mittelmeerraums. Lagunen, Salzwiesen, Dünen und jahrhundertealte Pinienwälder gehen hier nahezu nahtlos ineinander über. Das Schutzgebiet Vjosa-Narta umfasst mehr als 250 Quadratkilometer und beherbergt über 2.300 Tier- und Pflanzenarten.

Besonders eindrucksvoll ist die Vogelwelt: Rosaflamingos stehen in den flachen Lagunen, Krauskopfpelikane ziehen ihre Kreise und unzählige Zugvögel nutzen die uralten Pinienwälder als letzte Rast vor der Überquerung der Adria oder als ersten sicheren Halt nach ihrer Ankunft aus Afrika. Insgesamt kommen hier 18 Lebensraumtypen der europäischen Natura-2000-Richtlinie vor, darunter sechs besonders schützenswerte Prioritätslebensräume. Auch stark bedrohte Arten wie die

Mittelmeer-Mönchsrobbe oder die Unechte Karettschildkröte finden hier noch geeignete Lebensräume.

Zerstörung für ein Luxusprojekt

Seit Anfang Mai 2026 geriet dieses einzigartige Ökosystem jedoch massiv unter Druck. Schwere Baumaschinen begannen ohne veröffentlichte Umweltverträglichkeitsprüfung und ohne öffentliche Konsultation mit Arbeiten im Schutzgebiet. Straßen wurden durch alte Pinienwälder geschlagen, Kies auf geschützte Dünen aufgebracht und bislang unberührte Lebensräume zerschnitten.

Fachleute warnen, dass insbesondere die Schäden an den Dünen erst nach Jahrhunderten wieder vollständig regenerieren könnten. Da Lagunen, Dünen und Wälder eng miteinander verbunden sind, beeinträchtigt jede Zerstörung das gesamte Ökosystem – von der Wasserqualität bis zu den Brut- und Rastplätzen zahlreicher Tierarten.



Tausende Menschen protestierten in Tirana gegen die Zerstörung des Schutzgebiets Vjosa-Narta. Die Naturschutzorganisationen BirdLife Europe und die albanische Partnerorganisation PPNEA begleiten den Einsatz für den Erhalt der einzigartigen Küstenlandschaft seit Jahren. natur&mwelt hat das für Luxemburg zuständige Konsultat und die Botschaft von Albanien angeschrieben.



Résumé: Située à l'embouchure de la Vjosa, en Albanie, la réserve naturelle de Vjosa-Narta est l'un des écosystèmes côtiers les plus remarquables d'Europe et abrite de nombreuses espèces menacées. Un projet de complexe touristique de luxe met aujourd'hui ce site exceptionnel en péril. Face à la mobilisation de la société civile et des organisations de protection de la nature, le Parlement européen s'est également prononcé en faveur d'un renforcement de la protection de cette zone unique.



Die geschützte Küstenlandschaft von Vjosa-Narta vereint Lagunen, Dünen, Pinienwälder und die Mündung der Vjosa – eines der letzten weitgehend unberührten Flussdeltas Europas.

© PPNEA

Hinter den Arbeiten steht ein geplantes Luxusresort, das mit Jared Kushner und Ivanka Trump in Verbindung gebracht wird. Die albanische Regierung spricht von technischen Untersuchungen und verteidigt das Vorhaben. Naturschutzorganisationen und Wissenschaftler sehen hingegen die Grundlagen des Schutzgebiets bedroht.

Flamingos werden zum Symbol des Widerstands

Die Bauarbeiten lösten in Albanien eine beispiellose Protestbewegung aus. Tausende Menschen gingen mit rosafarbenen Flamingos als Symbol des bedrohten Schutzgebiets auf die Straßen von Tirana und forderten den Stopp des Projekts. Die Bauarbeiten wurden vorläufig ausgesetzt. Die albanische Regierung hält jedoch weiterhin grundsätzlich an ihren Plänen fest.

Dabei richtet sich der Protest nicht gegen Tourismus an sich. Vielmehr geht es um die Frage, wie Tourismus gestaltet wird. Infrastruktur kann in bereits erschlossenen Gebieten entstehen – die jahrhundertealten Pinienwälder, die Dünen und die Lagunen hingegen sind unersetzlich. Gehen sie verloren, lassen sie sich nicht innerhalb weniger Jahre wiederherstellen.

Europa sendet ein klares Signal

Die Proteste haben inzwischen auch die europäische Politik erreicht. Am 17. Juni 2026 verabschiedete das Europäische Parlament seine Resolution zum Fortschrittsbericht Albaniens und stellte unmissverständlich klar,



© PPNEA

Rosaflamingos gehören zu den bekanntesten Bewohnern der Lagunen von Vjosa-Narta – einem der bedeutendsten Feuchtgebiete des Mittelmeerraums.

dass Rechtsstaatlichkeit und die Einhaltung europäischer Umweltstandards unverzichtbare Voraussetzungen für einen EU-Beitritt sind.

Die Abgeordneten fordern die Aufhebung jener Gesetzesänderung aus dem Jahr 2024, die Eingriffe in Schutzgebiete ermöglicht hat. Gleichzeitig verlangen sie einen sofortigen Stopp aller neuen Genehmigungen und Bauarbeiten in geschützten Gebieten, bis das albanische Naturschutzrecht wieder vollständig mit den europäischen Standards im Einklang steht.

Für Vjosa-Narta ist dies ein wichtiges Signal. Ob Europas letzte wilde Küste dauerhaft erhalten bleibt, wird sich in den kommenden Monaten entscheiden. ●

Ein weiblicher Haussperling nimmt ein Wasserbad. Gepflegte Wasserstellen ermöglichen Vögeln Zugang zu sauberem Trink- und Badewasser, das in heißen Zeiten Abkühlung und Durstlöcher ist.

Sommerhitze aus Vogelperspektive

Hitzeflimmern auf dem Asphalt, ausgetrocknete Bäche: Die anhaltend hohen Temperaturen diesen Sommer haben auch die Vogelwelt vor große Herausforderungen gestellt. Wie Vögel auf Hitze reagieren und wie wir ihnen helfen können, die heißer werdenden Sommer auch in Zukunft besser zu überstehen.

Hecheln, Siesta und Schattenplatz

Wenn die Temperaturen klettern, werden der Himmel, die Wiesen und Gärten oft überraschend still. Auch dieses Jahr haben viele der sonst so umtriebigen Vögel als Reaktion auf Hitze wie wir „Siesta“ gemacht. Sie passen also ihre Aktivitätszeiten an. Tagsüber suchen sie dann bevorzugt Schattenplätze auf, um die direkte Sonneneinstrahlung zu vermeiden; dafür sind sie noch früher am Morgen und später in den Abendstunden aktiv. In der Mittagshitze sieht man sie mitunter auch mit offenem Schnabel „hecheln“. Ein Verhalten, das durch die entstehende Verdunstung die gewünschte kühlende Wirkung bringt – allerdings auch dazu führt, dass der Wasserbedarf des Vogels zusätzlich ansteigt.

Kein Wasser in Sicht

Vögel benötigen Wasser in verschiedenen Formen: Trinkwasser, wasserhaltige Nahrung und Badewasser, um sich zu waschen und abzukühlen. Die Suche danach kann

für sie besonders in Umgebungen schwierig werden, in denen kaum noch natürliche Quellen wie Pfützen, geeignete Wasserläufe mit flachen Ufern oder schattenspendende Bäume vorhanden sind. Dies ist häufiger in Städten, Dörfern und in Bereichen mit intensiver Landwirtschaft der Fall, in denen Wasserplätze und Kleingewässer kanalisiert und unzugänglich gemacht worden sind. In stark versiegelten urbanen Umgebungen kommt es noch dazu oft zu besonders starker Hitzeentwicklung, sodass dort Wassermangel und Hitzestress für die Vögel noch schneller entstehen können. Im schlimmsten Fall kann es, wenn sie nicht genügend Wasser finden, dazu kommen, dass sie dehydrieren und sterben.

Eine Oase schaffen

Gerade dort, wo natürliche Wasserplätze rar sind, kann eine Wasserstelle also besonders wertvoll für Vögel (und Kleintiere!) sein, damit sie die heißen Tage gut überstehen. Je mehr geeignete Wasserstellen vorhanden sind, desto seltener müssen sie weite Strecken zurücklegen und zusätzliche Energie

verbrauchen. Schon ein wassergefüllter Untertopf für Blumen, der täglich gereinigt wird und eine Ausstiegshilfe enthält, ist eine hilfreiche Tränke. Wer einen naturnahen Garten mit Teich und flachem Uferbereich und größeren Bäumen anlegt, kann regelrecht eine „Oase in der Wüste“ schaffen, also ein geeignetes, „thermisch gepuffertes“ Mikrohabitat.

Wie der Vogelkörper auf Hitze reagiert

Mit hohen Temperaturen kommen Vögel natürlicherweise etwas besser zurecht als wir Menschen, da sie eine höhere Körpertemperatur besitzen (ca. 41°) und im Verhältnis weniger Flüssigkeit verlieren. Sie schwitzen nicht und ihre Ausscheidungen enthalten kaum Wasser. Trotzdem reicht ihre Hitzetoleranz im wahrsten Sinne des Wortes nur „bis zu einem gewissen Grad“ und auch sie haben bei Hitze einen erhöhten Wasserbedarf. Die Temperatur, ab der es für einzelne Vögel kritisch wird, kann von Art zu Art variieren. Europäische Singvögel geraten ab etwa 34-38° in Hitzestress:

Ein städtisches Bild, in dem ein junger Haussperling auf einem Gullideckel sitzt. Vermutlich hat der noch nicht ganz flugfähige Vogel sein Nest wegen Überhitzung frühzeitig verlassen.



Résumé: Les épisodes de canicule obligent les oiseaux à adapter leur comportement et augmentent considérablement leurs besoins en eau. Dans un contexte de changement climatique, la disparition des points d'eau naturels rend les jardins, mares et abreuvoirs plus importants que jamais pour leur survie.

Sie müssen dann aktiv ihre Körpertemperatur regulieren und sich abkühlen. Ab 40-46° droht ihnen schlimmstenfalls eine tödliche Überhitzung: Ihr Hitzetoleranzlimit wird erreicht. Wenn Sie einen dehydrierten Vogel finden, kontaktieren Sie bitte die Wildtierauffangstation in Dudelange. ●

Vogelschlag an Glas - eine unsichtbare Gefahr

Millionen Vögel sterben an einer Gefahr, die wir kaum wahrnehmen

Glas gehört heute zu den beliebtesten Baumaterialien. Große Fensterfronten schaffen helle Räume, verbinden Innen- und Außenbereich und verleihen Gebäuden eine moderne, leichte Architektur. Für mehr als eine Milliarde Vögel wird genau dieser Baustoff weltweit jedes Jahr zur tödlichen Falle. Auch in Luxemburg stellt Vogelschlag eine häufige vom Menschen verursachte Todesursache für Wildvögel im Siedlungsraum dar.

Warum erkennen Vögel Glas nicht?

Vögel orientieren sich fast ausschließlich mit ihrem Sehsinn. Anders als wir besitzen sie jedoch keine Erfahrung mit dem Baustoff Glas. Für sie existiert die Glasscheibe praktisch nicht.

Besonders betroffen sind Zugvögel, die während des Frühjahrs- und Herbstzuges weite Strecken zurücklegen und dabei häufig unbekannte Lebensräume durchqueren.

Nachts werden viele Arten zusätzlich durch künstliche Beleuchtung angelockt oder in ihrer Orientierung gestört. Zwei Eigenschaften machen Glas besonders gefährlich: Transparenz und Reflexion.

Transparenz – der scheinbare freie Durchflug

Ist eine Glasfläche durchsichtig, sehen Vögel dahinter den Himmel, Bäume oder andere attraktive Lebensräume. Sie nehmen an, ungehindert weiterfliegen zu können und prallen mit hoher Geschwindigkeit gegen die Scheibe.

Vor allem Wintergärten, freistehende Glasbrüstungen, transparente Bus- oder Tramhaltestellen, Verbindungsgänge zwischen Gebäuden, Eckverglasungen und transparente Lärmschutzwände werden von Vögeln nicht als Struktur wahrgenommen. Die Gefahr ist umso größer, je transparenter und großflächiger die Glasfront ist.

Reflexion – eine perfekte Illusion

Noch häufiger als Transparenz sind Spiegelungen die Ursache für Vogelschlag. Fenster spiegeln Bäume, Sträucher oder den Himmel wider. Für Vögel sieht diese Spiegelung wie die reale Landschaft aus.

Das Problem entsteht, weil Außenbereiche tagsüber wesentlich heller sind als Innenräume. Dadurch verhält sich Glas wie ein Spiegel. Besonders an sonnigen Tagen entstehen nahezu perfekte Spiegelbilder der Umgebung. Vögel fliegen direkt auf den vermeintlichen Baum oder den offenen Himmel zu – und treffen stattdessen auf eine harte Glasscheibe.

Wie lassen sich Fenster vogelsicher gestalten?

Die gute Nachricht: Vogelschlag lässt sich in den meisten Fällen mit einfachen Maßnahmen deutlich reduzieren.

Am wirksamsten sind geprüfte Muster auf der Außenseite der Scheibe. Punkte, Linien oder andere kontrastreiche Strukturen machen Glas für Vögel sichtbar, ohne den Ausblick wesentlich einzuschränken. Jedoch schützt nicht jedes Muster gleich gut. Standardisierte Tests zeigen, dass nur dicht angeordnete, geprüfte Markierungen Vogelkollisionen zuverlässig verhindern. Die besten Systeme reduzieren Anflüge auf lediglich 2–3 %.

Wie werden Vogelschutzmarkierungen getestet?

Bevor eine Vogelschutzmarkierung empfohlen wird, muss ihre Wirksamkeit in einem standardisierten Flutunnelversuch nachgewiesen werden. Dabei fliegen Vögel in einem geschützten Versuchsaufbau auf zwei Glasflächen zu – eine mit der zu prüfenden Markierung, die andere unmarkiert. Eine Sicherheitsvorrichtung vor den Scheiben verhindert, dass die Tiere mit dem Glas kollidieren oder verletzt werden. Stattdessen wird beobachtet, welche Scheibe die Vögel bevorzugt meiden. Weichen sie der markierten Glasfläche deutlich häufiger aus, gilt diese als wirksam. Auf diese Weise können Vogelschutzmarkierungen objektiv bewertet und wissenschaftlich fundierte Empfehlungen für den Einsatz an Gebäuden ausgesprochen werden.

Was leider nicht hilft

Noch immer sieht man auf vielen Fenstern einzelne Greifvogelsilhouetten. Sie vermitteln zwar den Eindruck von Vogelschutz, sind jedoch wissenschaftlich als weitgehend unwirksam eingestuft. Auch einzelne Aufkleber, Innenjalousien oder Vorhänge verhindern Kollisionen nur selten. Entscheidend ist, dass die gesamte Glasfläche für Vögel erkennbar wird. ●

Geprüfte Muster für Lärmschutzwände und Glasbrüstungen (ONR-Test, Durchsicht) laut Rössler et al. (2022), Vogelfreundliches Bauen mit Glas und Licht:

Nr.	Anflüge	Abbildung	Beschreibung
1	2%		Bezeichnung: ZOOLEX Astmuster / Gasperlmair Material/Farbe: Folie RAL 6014 gelbbölv, 25 % Transparenz Position: 1 DG: 20–25 %
2	2%		Bezeichnung: Eckelt 4Bird V3066 vertikale Punktreihen Masse: DM 8 mm, KA zwischen den Punktreihen 100 mm Material/Farbe: Siebdruck schwarz-orange Position: 1 DG: 9 %
3	3%		Bezeichnung: Eckelt Litex 540 diagonales schwarzes Punktraster Masse: DM 7,5 mm, MPA diagonal 12,7 mm Material/Farbe: Siebdruck schwarz Position: 1 DG: 27 %

Geprüfte Muster für Fenster und Fassaden (WIN-Test, Spiegelungen) laut Rössler et al. (2022), Vogelfreundliches Bauen mit Glas und Licht:

Nr.	Anflüge	von aussen gesehen (Spiegelung der Umgebung)	von innen gesehen	Beschreibung	Anmerkungen
1	4%			Bezeichnung: ZOOLEX Astmuster / Gasperlmair Typ: nichtgeometrische Form Masse: variabel Material/Farbe: Digitaldruck, RAL 6014 gelbbölv Position: 1 DG: 20–25 % Aufbau: Monolith 6 mm Float Funktionsbeschreibung: keine AR: 8 % Prüfjahr: 2020	Diese Markierung wurde für die Verwendung in Zoos entwickelt.
2	6%			Bezeichnung: AGC Interpane, Ätzton Typ: vertikale unterbrochene Doppelstreifen Masse: Rechtecke, 8 x 30 mm Material/Farbe: Siebdruck ähnlich Ätzton Position: 1 DG: 11 % Aufbau: VSG 66.2 Funktionsbeschreibung: keine AR: 8 % Prüfjahr: 2019	Diese Siebdruckmarkierung wurde in zwei Varianten geprüft (vgl. Nr. 13), hier die deutlich wirksamere Ätzton-Variante.
3	6%			Bezeichnung: Saflex® FlySafe™ 3D SEEN shiny 9/90 ISO Typ: Punktraster Masse: 9 mm DM, MPA 90 mm Material/Farbe: Aluminium Mehrschicht Position: 2 DG: 0,8 % Aufbau: Isolierglas VSG 44.2 / SZR 16 mm / 4 mm Float Funktionsbeschreibung: Low-E (Clima Guard Premium Position 4) AR: 12 % Prüfjahr: 2020	Saflex® Markierungen wurden mehrfach geprüft, hier mit einer Low-E Beschichtung in Isolierglas. Die Markierung wurde erstmals 2019 als «SEEN elements» geprüft (Nrn. 6 und 7).

Abkürzungen:
DG: Deckungsgrad, von der Markierung bedeckter Flächenanteil, **AR:** Aussenreflexionsgrad der gesamten Prüfscheibenkonstruktion, **DM:** Durchmesser, **KA:** Kantenabstand, **MPA:** Mittelpunktabstand, **SZR:** Scheibenzwischenraum



Der Flutunnel der Biologischen Station Hohe-nau-Ringelsdorf vor Beginn der Forschungssaison bei noch unvollständiger Vegetationsentwicklung. Die kreisförmige Lichtung entspricht dem Schwenkbereich der Versuchsanlage, die drehbar gelagert ist, um die Sonne konstant im Rücken der Vögel zu halten. Die Vögel werden am schmalen Ende (links) in den Tunnel gesetzt und starten sofort in Richtung der Prüfscheiben (rechts). (Rössler et al. (2022): Vogelfreundliches Bauen mit Glas und Licht)

Wer wird Vogel des Jahres?

Zum ersten Mal organisiert natur&ëmwelt eine Wahl zum Vogel des Jahres. Alle können mitentscheiden, wer der nächste Jahresvogel werden soll.

Drei Kandidaten stehen zur Auswahl: der Haubentaucher, der Feldspatz und das Wintergoldhähnchen. Dabei geht es nicht darum, ob ein Vogel bekannt, selten oder bedroht ist, sondern in erster Linie um die Vielfalt der Vogelwelt. Jeder Vogel lebt in einem anderen Lebensraum und hat andere Bedürfnisse. Er steht somit nicht nur für sich allein, sondern präsentiert sein gesamtes Umfeld und damit auch weitere Arten.

Bis zum 23. Oktober können SIE abstimmen, wer der nächste Vogel des Jahres 2027 sein soll.

Die Kandidaten im Überblick

Der **Haubentaucher** steht für den Schutz sauberer Gewässer und gesunder Uferbereiche von Seen, Teichen und fließenden Gewässern. Sein leuchtend weißer Hals mit den farbigen Nackenfedern sowie die schwarze Kophaube machen den Haubentaucher auf jedem Gewässer zu einer royalen Erscheinung, die nicht zu übersehen ist. Majestätisch zieht er seine Bahnen und taucht zur Nahrungsaufnahme unter Wasser. Dabei kann er bis zu 1 Minute unter Wasser bleiben und sucht dort nach kleinen Fischen und Wasserinsekten. Für ihn ist der Rückgang der Schilfbestände, die er zum Rückzug und Nisten braucht, ein großes Problem.

Durch seinen kastanienbraun gefärbten Kopf, das weiße Halsband und weiße Wangen mit dunklem Fleck, lässt sich der **Feldspatz** eindeutig vom Haussperling unterscheiden. Er ist etwas kleiner als sein Verwandter und auf dem Rücken braun-schwarz gefärbt. Sein Nest baut er in Baumhöhlen, Mauerspalten oder Felshöhlen, nimmt aber auch gerne Nistkästen an. Er steht für den Schutz der Kulturlandschaft mit vielen Hecken und ausgedehnten Blumenwiesen, in denen er ausreichend Nahrung findet. Europaweit ist der Bestand des Feldsperlings, wie

der vieler Vogelarten des Offenlandes, um 60% zurückgegangen. Blühstreifen mit Wildkräutern, magere Mähwiesen und Hecken in Feld und Flur sowie vogelfreundliche Gärten können dem Feldsperling helfen.

Das **Wintergoldhähnchen** ist nur ca. 9 cm groß und wiegt nur ca. 6 Gramm, es ist somit der kleinste und leichteste Vogel in Europa. Der auffällige gelb-orange Scheitel bildet einen Kontrast zu dem ansonsten olivgrün gefärbten Vogel. Seine Nahrung besteht hauptsächlich aus kleinsten Gliedertierchen, die der winzige Vogel an der Astunterseite, überwiegend von Nadelbäumen findet. Das Wintergoldhähnchen ist aber an Nadelbäume gebunden. Bedingt durch die Klimaerwärmung und die damit verbundenen Hitzewellen und Trockenheit die eine Massenvermehrung von Schadinsekten begünstigen, sind viele unserer Nadelwälder verschwunden, was sich auch auf die Bestandszahlen des Wintergoldhähnchen auswirkt. Der Aufbau gesunder Mischwälder ist deshalb wichtig für diesen unauffälligen Winzling.

Zum 50. Jubiläum dieser Aktion möchte natur&ëmwelt mehr Menschen in den Entscheidungsprozess mit einbinden und so auf wichtige Naturschutzanliegen aufmerksam machen. ●



LUXEMBOURG'S
BIRD
OF THE **YEAR**
2027



A
LU Feldspatz
FR Moineau friquet
EN Tree Sparrow



B
LU Dommendék
FR Roitelet huppé
EN Goldcrest



C
LU Hauwendaucher
FR Grèbe huppé
EN Great Crested Grebe



natur&ëmwelt

naturemweltasbl.lu



Birdwatch in Luxembourg

Am ersten Wochenende im Oktober heißt es in ganz Europa wieder, Zugvögel auf ihrer Reise in den Süden beobachten. An verschiedenen Beobachtungsposten kann man den Vogelzug hautnah erleben. Bei dieser gemeinsamen Aktion der europäischen und zentralasiatischen BirdLife Partner werden Millionen Zugvögel gezählt und mitmachen kann man an 3 verschiedenen Orten. Die Vogelbeobachtungen am EuroBirdwatch sind für Groß und Klein eine einmalige Gelegenheit live mehr über Zugvögel zu erfahren.



Am **Samstag, dem 3. Oktober**, findet eine Exkursion der „natur&emwelt Sektiooun leweschte Syrdall“ in Zusammenarbeit mit der Bird Ringing Station Uebersyren statt. Im größten zusammenhängenden Schilfgebiet Luxemburgs bekommen Sie einen Einblick in die Arbeit der Beringungsstation und erfahren, warum dieses

Naturschutzgebiet für den Vogelzug von größter Bedeutung ist. **Treffpunkt** ist um 09:00 Uhr auf dem Parkplatz beim Fußballfeld in Munsbach, nur wenige Minuten vom Bahnhof entfernt. Die Führung wird auf LU, DE, FR und EN angeboten. **Anmeldung** ist unter schlammwiss@gmail.com oder telefonisch unter 621 29 36 95 erforderlich.

Am **Samstag, den 3. Oktober** lädt die „natur&emwelt Sektion Nordstad“ zu einer Vogelbeobachtung an der Sauer ein. Mit dem begeisterten Ornithologen Bob Bertemes begeben Sie sich auf eine Reise entlang der Sauer und beobachten alle Vögel, die sich im Wasser und an Land aufhalten. Mit spannenden Erklärungen erhalten Sie

Einblicke in die Welt der Vögel. Alle Informationen gibt es in LU, DE, FR oder EN. **Treffpunkt** ist um 09:30 Uhr in Bettendorf, rue de la Gare am Parkplatz direkt bei der Sauerbrücke. Ende der Wanderung ca. 12:00 Uhr. **Anmeldung** ist per E-Mail an comite@naturemwelt-nordstad.lu oder telefonisch unter 621 650 470 erforderlich.



© Claude Kolwelter



© Guy Klein

Am **Sonntag, den 4. Oktober** organisiert natur&emwelt im Haff Réimech eine Beobachtungstour. Beim Biodiversum in Remerschen startet eine geführte Wanderung rund um das Gebiet. Hier kann von Beobachtungshütten und Hochständen aus die Vielfalt der rasten-

den Zugvögel beobachtet werden. Alle Informationen gibt es in LU, DE, FR oder EN. Danach lädt das Biodiversum zu einem Besuch der Ausstellungen ein. **Treffpunkt** ist um 09:00 Uhr Biodiversum, 5, Breicherwee in Remerschen. **Dauer** der Tour ca. 2 Stunden. ●

Für alle Führungen empfehlen wir festes Schuhwerk und dem Wetter angepasste Kleidung. Wer ein Fernglas hat, sollte es mitbringen.



COLLOQUIUM

REMOTE SENSING

Earth from Above: How Satellites, Drones and Sensors Reveal Our Planet's Environment, Climate and Landscapes

SAVE THE DATE | **29.10 2026**
 9 Maachera, Grevenmacher



Benevolat

Gemeinsam mehr bewegen



Fest vun der Natur: Ein Erfolg dank vieler helfender Hände

Mit über 1.500 Besucherinnen und Besuchern war das diesjährige Fest vun der Natur ein voller Erfolg. Möglich wurde dies dank des großen Engagements zahlreicher Helferinnen und Helfer. Besonders gefreut hat uns der Einsatz von Freiwilligen beim Fest vun der Natur. Auch vier Unternehmen unterstützten uns im Rahmen eines Corporate Volunteering beim Auf- und Abbau. Allen Beteiligten gilt unser herzlicher Dank.

Gemeinsam lernen – auf Französisch

Erfolgreich gestartet ist auch unser Projekt mit HUT – Hëllef um Terrain im Rahmen des Biergerpakts. Die ersten beiden französischsprachigen Workshops verbanden Sprachpraxis mit Naturerlebnis – unter anderem bei einer Führung über das Gelände von natur&ëmwelt sowie einer gemeinsamen Ernte im Projekt 2.000 m².

Das Igelprojekt entwickelt sich weiter

Auch unser Projekt „Gëff dem Kéiseker säi Gaart zrëck“ macht Fortschritte. Ab Anfang Oktober stehen ein Flyer und eine Broschüre mit praktischen Tipps

für einen igelfreundlichen Garten kostenlos online zur Verfügung. Beide Publikationen zeigen, wie bereits kleine Maßnahmen dazu beitragen können, den Lebensraum des Igels zu verbessern. Ab Herbst bzw. Winter werden ergänzend Workshops angeboten, in denen Interessierte erfahren, wie sie ihren Garten noch igelfreundlicher gestalten können. Die genauen Termine werden in Kürze auf unserer Webseite veröffentlicht. Wir freuen uns schon jetzt darauf, gemeinsam mit vielen engagierten Menschen weitere Lebensräume für den Igel zu schaffen. ●



Résumé: Le bénévolat est essentiel pour faire vivre les projets en faveur de la nature. Cette dynamique s'est illustrée lors de la Fête de la nature qui a accueilli plus de 1 500 visiteurs. Un grand nombre de bénévoles, un nombre record, ont animé les différents stands tout au long de la journée, tandis que quatre entreprises ont participé au montage et au démontage dans le cadre d'actions de corporate volunteering.

Notre partenariat avec HUT – Hëllef um Terrain, organisé dans le cadre du Biergerpakt, a bien démarré. Les deux premiers ateliers en français ont permis aux participants de pratiquer la langue tout en découvrant la nature, notamment lors d'une visite du site de natur&ëmwelt et d'une récolte de baies et d'herbes aromatiques dans le projet 2.000 m².

Enfin, le projet « Rendons son jardin au hérisson » poursuit son développement. Une brochure et un dépliant proposant des conseils pratiques pour rendre son jardin plus accueillant pour le hérisson sont désormais disponibles en ligne. Des ateliers seront organisés dès l'automne et les dates seront prochainement publiées sur notre site internet.



Hee.lu – Regionales und nachhaltiges Heu

Die praktische Online-Plattform: Heu kaufen & verkaufen leicht gemacht!

Artenreiches Grünland ist bedroht – Extensive Nutzung ist daher notwendig

Blüten- und artenreiche Wiesen und Weiden sind für zahlreiche Grünlandpflanzen, Insekten und andere Tiere wertvoller Lebensraum. Durch ihren Kräuterreichtum liefern sie hochwertiges Heu. Und sie können noch mehr: Sie erfüllen wichtige Leistungen für uns alle, denn sie speichern Kohlenstoff, fördern die Grundwasserneubildung, tragen zum Erosions- und Hochwasserschutz bei und bieten Bestäubern eine wichtige Nahrungsgrundlage.

Trotz ihres Schutzstatus ist das artenreiche Grünland stark zurückgegangen. Häufigere und frühere Schnitte und vor allem der Einsatz von Dünger führen dazu, dass die charakteristischen Pflanzenarten verschwinden. Um es zu erhalten, braucht es eine extensive Bewirtschaftung mit Verzicht auf Pestizide und Dünger. Hier steht den Landwirten der Vertragsnaturschutz zur Verfügung, durch den eine finanzielle Honorierung von staatlicher Seite bereitgestellt wird.

Hee.lu – digitale, kostenlose Plattform für Heu

Damit sich die Grünlandpflanzen vermehren können, ist es wichtig, dass die Wiesen erst nach ihrer Samenreife gemäht werden. Der kräuterreiche Aufwuchs wird dann traditionell als Heu genutzt. Um Angebot und Nachfrage für regionales Heu zu fördern, wurde die **Heubörse hee.lu** ins Leben gerufen. Halter von Pferden, Schafen, Rindern und Kleintieren haben mit der kostenlosen Heubörse

einen einfachen Zugang zu hochwertigem, regionalem Heu. Über eine interaktive Karte und praktische Suchfilter lässt sich schnell das passende Heu-Angebot gleich in der Nähe finden: Ob Rund- oder Quaderballen, lose, Bio-Qualität oder Heu von Vertragsnaturschutzflächen.

Hier geht's zur Heubörse



hee.lu

hee.lu verbindet die Erhaltung der Artenvielfalt im Grünland mit einer regionalen Landwirtschaft und ermöglicht die Bereitstellung von kräuterreichem Heu für das Verfüttern an Nutztiere oder Kleintiere wie Kaninchen und Meerschweinchen. Eine tolle Sache und eine Win-Win-Situation für alle.



Naturschutzsyndikat SICONA

12, rue de Capellen - L-8393 OLM
sicona.lu / artenericht-grengland@erhalen.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et de la Biodiversité

Die Heubörse wird durch das Naturschutzsyndikat SICONA mit der finanziellen Unterstützung des Ministeriums für Umwelt, Klima und Biodiversität betrie-



Ladies Circle 2 hat beim Fest vun der Natur hinter der Getränketheke geholfen.

Zesammen fir d’Natur:

Beim Fest, im Garten oder beim Firmenevent

Im Frühjahr zeigten zahlreiche Unternehmen Interesse an unserer Arbeit als größte Naturschutzorganisation des Landes. Im Rahmen von Freiwilligenaktionen und Teambuildings lernten die Teilnehmenden unsere Projekte kennen, stärkten den Teamgeist und unterstützten natur&ëmwelt gleichzeitig mit mehreren tausend Euro an Spenden.

Gemeinsam in der Natur...

Besonders gefreut hat uns die Unterstützung rund um das „Fest vun der Natur“. Dank der Mitarbeitenden von UBS, Vantage-DC, NHP Investments und DTCP Luxemburg konnten wir erstmals alle Auf- und Abbautage mit freiwilligen Helfer:innen besetzen. Gemeinsam mit unserem Service Technique wurde die Infrastruktur vorbereitet – eine wertvolle Hilfe für einen reibungslosen Ablauf der Veranstaltung.

Auch andere Unternehmen entschieden sich für ein Naturerlebnis. Gemeinsam mit Wealins erkundeten die Teilnehmenden bei einer Führung das Biodiversum und das Naturschutzgebiet Haff Réimech. Neben der beeindruckenden Artenvielfalt lernten sie auch die besondere Geschichte und Entwicklung der Mosellandschaft kennen.



Résumé: Des entreprises engagées pour la nature: Au printemps, plusieurs entreprises ont soutenu natur&ëmwelt à travers des actions de bénévolat et de teambuilding, alliant découverte de nos projets, esprit d’équipe et engagement pour la nature. À l’occasion du Fest vun der Natur, des collaborateurs de UBS, Vantage-DC, NHP Investments et DTCP Luxembourg ont

... und auf dem Acker

Das Team von Liberty Specialty Markets verbrachte seinen Teambuilding-Tag auf unserem Weltacker. Gemeinsam wurden Kartoffeln, Gemüse und Mais gepflanzt, während das 2.000-m²-Projekt auf anschauliche Weise zeigte, wie viel Fläche nötig ist, um den durchschnittlichen Jahreskonsum eines Menschen zu decken. So wurde deutlich, welchen Einfluss unser Konsum auf Landwirtschaft und Natur hat.

Wir bedanken uns herzlich bei allen Unternehmen für ihr großartiges Engagement und freuen uns auf weitere gemeinsame Projekte. ●



participé au montage et au démontage de l’événement. D’autres entreprises ont découvert le Biodiversum, la réserve naturelle du Haff Réimech ou encore notre projet « 2.000 m² », consacré à l’agriculture durable. Nous remercions chaleureusement toutes les entreprises partenaires pour leur précieux engagement.

Shop nature



Pilze für

Ahnungslose

Mit Witz, Sachverstand und unterhaltsamen Zeichnungen gibt das Buch einen umfassenden Überblick über das Feld der Mykologie und zeigt: Pilze sind alles andere als langweilig!

Best.-Nr. KO 10141, 20 €



Das große

Kosmos Pilzführer

Ein umfassendes Werk. Mit detaillierter Darstellung von 1200 Arten und einer Bestimmung per Farbcode. Ein Standardwerk der Pilzbestimmung Mitteleuropas.

720 Seiten,

Best.-Nr. KO10038, 22 €



Pilzglück

Vom Suchen, Finden- Zubereiten; Mit Tipps für die erfolgreiche Pilzjagd im Wald. Porträts der einzelnen Arten zeigen, wen lässt man stehen und wer darf in die Küche.

126 Seiten, Best.Nr.

KO10045, 12 €



Äpfel und Birnen aus Luxemburg

Geschichten, Tradition, Sorten, Verwendung. Beschreibung der häufigsten in Luxemburg vorkommenden Apfel- und Birnensorten. **Hardcover, 224 Seiten, Best.Nr. NE10007, Sonderpreis: 24 €**



Mein Naturkalender 2027

Mobiler Agenda mit Spiralbindung, einem Monatsblatt und wöchentlicher Einteilung.

Mit Illustrationen von Christopher Schmidt

Format 23 x 16 cm, 148 Seiten, Best.Nr. PA 10006 24 €



Igeltor

Einfach in den bestehenden Zaun einzubauen, damit Igel zwischen den Gärten wandern können.

Best.Nr. VI60009, 7,99 €



NUR IM SHOP

Igelhaus Claude

Zur Überwinterung oder als Schlaf- und Wurfplatz im Sommer. Aus Holz, mit abgegrenztem Innenraum und abnehmbarem Dach.

Maße 50 x 40 cm 68 €

Vogelimpressionen 2027

Jahreskalender mit Detail getreuen Aquarellen von Christopher Schmidt auf mattglänzendem Papier. Wochenenden und Feiertage farblich markiert.

Format 23,5 x 33 cm; 13 Seiten, Best. Nr. PA 10002, 24,90 €



Der Shop nature in Kockelscheuer ist von montags bis freitags von 8.30 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Bestellungen können durch das Überweisen des jeweiligen Betrags plus 5 € (Versandpauschale innerhalb Luxemburgs) auf das Konto CCPL LU 50 111 0511 3112 0000 aufgegeben werden. Bitte Adresse und Bestellnummer mit angeben.

 Shop nature, 5, route de Luxembourg, L- 1899, Kockelscheuer

 Tel. 29 04 04-315

 Erreichbar durch die Linien 18/ 20/ 27/ 621 P&R Kockelscheuer oder



Kleine Naturfreunde auf Entdeckungstour

Wendehals

Dréihälschen / Torcol fourmilier

Mein wissenschaftlicher Name:
Jynx torquilla

Wie sehe ich aus?

Durch mein braunes, rindenähnliches Gefieder bin ich ausgezeichnet getarnt, sodass ich auf der Rinde der Bäume sitzend nur schwer zu erkennen bin. Meinen Namen habe ich, sowohl im Deutschen wie im Luxemburgischen, weil ich meinen Kopf um mehr als 180 Grad drehen kann. Ich habe einen relativ kurzen Schnabel und bin etwas größer als ein Hausspatz.



Wo findest du mich?

Ich mag vor allem Landschaften mit Bäumen und Hecken, die mir genügend Gras- und Krautschichten zur Nahrungssuche bieten. Dies sind in der Regel Feldgehölze, Obstgärten, Parkanlagen aber auch lichte Laubwälder.

Wie lebe ich?

Ich gehöre zu den Bodenspechten, d.h. ich suche mir meine Nahrung hauptsächlich am Boden. Meine Lieblingsspeise sind Ameisen und deren Puppen. Ich bin, anders als meine Spechtenverwandten, ein Zugvogel und verbringe den Winter in Afrika.

Schon gewusst?

Ich gehöre zu den Spechten, habe aber keine so starren Schwanzfedern wie diese, sodass ich nicht an den Bäumen hoch klettere. Außerdem zimmere ich meine Nisthöhle nicht selbst sondern beziehe fertige Höhlen.



Kornelkirsche

Kierelter / Cornouiller mâle

Mein wissenschaftlicher Name:
Cornus mas

Wie sehe ich aus?

Meistens wachse ich als Strauch, also mit mehreren Stämmen und ich kann bis zu 8 m hoch wachsen. Meine Blätter sind eiförmig mit deutlichen Blattadern, die zur Blattspitze hin gebogen sind. Sehr früh im Frühjahr falle ich durch meine gelben Blüten auf. Hunderte kleine, in Knäuel angeordnete goldgelbe Blüten kannst du von Februar bis April an mir entdecken. Sie duften nach Honig und sind eine erste und wichtige Nahrungsquelle für hungrige Bienen. Meine Früchte reifen ab August; sie sind länglich und rot und schmecken säuerlich.

Wo findest du mich?

Ich wachse an warmen, trockenen Hängen, in Parks und Gärten.

Meine Verwendung

Ich bin eine echte Bienenweide sehr früh im Frühjahr und meine Früchte enthalten viel Vitamin C und viele andere gesunde Inhaltsstoffe. Erst wenn sie tief dunkelrot sind, sind sie reif und können gepflückt werden. Sie können für Marmelade oder Saft verwendet werden. Aber auch für viele Vögel, wie z.B. Kernbeisser, Gimpel, Kleiber oder Eichelhäher sind meine Kirschen ein Leckerbissen.

Schon gewusst ?

Die Griechen und die Römer haben mein hartes Holz zur Herstellung von Speeren und Bögen verwendet. Anscheinend war sogar das trojanische Pferd aus meinem Holz gefertigt.



Regulus Junior Club

Der Regulus Junior-Club bietet Kindern zwischen 6 und 12 Jahren ein regelmäßiges Freizeitprogramm mit einem weiten Spektrum an Aktivitäten an. Dreimal pro Jahr erhalten die Regulus Junior-Club-Mitglieder ein der Saison angepasstes Programm, das sie auch auf www.naturemweltasbl.lu aufrufen können.

Wild & wunderbar – kuriose Naturfakten

Kaum werden die Tage kürzer, hört man in unseren Wäldern wieder häufiger einen lauten, krächzenden Ruf. Er gehört dem Eichelhäher (*Garrulus glandarius*), einem der auffälligsten heimischen Rabenvögel. Mit seinem bunten Gefieder, seiner Intelligenz und seiner wichtigen Rolle im Wald überrascht er mit einigen erstaunlichen Fähigkeiten.

Wusstest du schon, dass Eichelhäher... ?

■ ... bis zu 3.000 Eicheln pro Herbst verstecken?

Eicheln sind die Lieblingsspeise des Eichelhähers. Für den Winter legt er große Vorräte an und kann bis zu zehn Eicheln gleichzeitig in seinem Kehlsack transportieren – eine weitere im Schnabel. Weil er nicht alle Verstecke wiederfindet, wachsen daraus neue Eichen. Deshalb wird er auch „**Förster des Waldes**“ genannt.

■ ... hervorragende Stimmen- imitatoren sind?

Eichelhäher können die Rufe vieler anderer Vogelarten täuschend echt

nachahmen – sogar den eines Mäusebussards. Mit etwas Glück hörst du also einen vermeintlichen Greifvogel, obwohl sich in Wirklichkeit ein Eichelhäher im Wald versteckt. Damit überraschen sie nicht nur andere Tiere, sondern auch uns Menschen.

■ ... den Wald vor Gefahren warnen?

Entdeckt ein Eichelhäher einen Fuchs, Marder oder Menschen, stößt er einen lauten Warnruf aus. Viele andere Tiere reagieren darauf sofort und suchen Deckung. Deshalb gilt der Eichelhäher als einer der wichtigsten „**Wächter des Waldes**“.

Bei der Vogelberingung werden die Tiere vermessen, dokumentiert und anschließend wieder freigelassen.

Mission Eichelhäher:

Beim **Wildlife Tracking** kommen neben modernster Technik wie GPS-Sendern auch klassische Methoden wie das Fährtenlesen zum Einsatz. Spuren wie Trittsiegel, Fraßspuren oder Vorratsverstecke verraten oft erstaunlich viel über das Leben von Wildtieren. Kannst du beim nächsten Waldspaziergang den Eichelhäher über versteckte Eicheln oder seinen Ruf aufspüren?

Wild unterwegs – Erlebt. Entdeckt. Gelernt.

Der Sommer stand ganz im Zeichen gemeinsamer Naturerlebnisse. Ob am Bach, beim Beringen oder auf spannenden Exkursionen – überall gab es etwas Neues zu entdecken.

Drei Eindrücke zeigen, was die Regulus Jugendgrupp in diesem Sommer ausmacht.

Gewässer sind voller Leben

Mit Kescher und Lupe wird selbst ein kleiner Bach zur spannenden Forschungsstation. Zwischen Steinen und Wasserpflanzen verstecken sich

Der Eichelhäher – unverkennbar mit seinem blau-schwarz gebänderten Flügelgefieder.



Was geht? – Ausblick & Termine

Auch im Herbst geht es gemeinsam weiter!

■ Euro Birdwatch (3. Oktober)

Gemeinsam beobachten wir auf der Schlammschüssel den herbstlichen Vogelzug und erfahren, warum Luxemburg für viele Zugvögel ein wichtiger Rastplatz ist.

■ Apfelpflück-Aktion (10. Oktober)

Äpfel pflücken, Saft pressen und Streuobstwiesen entdecken! Gemeinsam erleben wir, warum diese traditionellen Obstwiesen so wichtig für die Artenvielfalt sind – und natürlich wird der selbst gepresste Apfelsaft direkt probiert.

■ Lac du Der (8. November)

Tausende Kraniche und viele weitere Zugvögel machen den französischen Stausee jedes Jahr zu einem der beeindruckendsten Vogelbeobachtungsgebiete Europas. Kommt mit!

■ Bleib auf dem

Laufenden: Melde dich für unseren Newsletter an und verpass keine Aktion mehr!



► **Anmeldung zu den Aktivitäten**
unter: jugend@naturemwelt.lu

unzählige Tiere – von Köcherfliegenlarven bis zu Krebsen. Viele von ihnen verraten sogar, wie sauber ein Gewässer ist. Genau diesen faszinierenden Lebensraum konnten wir beim Nature Explorer Camp genauer kennenlernen.

Jeder Ring erzählt eine Geschichte

Ein kleiner Metallring kann Großes bewirken. Bei der wissenschaftlichen Vogelberingung erhält jeder Vogel eine individuelle Nummer. Wird er später erneut gefangen oder gefunden, erfahren Forschende mehr über Alter,

Zugwege und Bestandsentwicklung. So trägt jede Beringung dazu bei, unsere Vogelwelt besser zu verstehen und zu schützen.

Natur- und Arten- schutz beginnt vor der Haustür

Natur- und Artenschutz findet nicht nur in großen Schutzgebieten statt. Bei unseren Aktivitäten wurde deutlich: Oft sind es viele kleine Maßnahmen, die Lebensräume erhalten und Wildtieren helfen. Und dabei kann jeder mitmachen. ●



Formation Nature

À PARTIR DU
14 OCTOBRE 2026

 **19h00**

 **Lieu :**
Maison de la nature

Plus d'infos à venir
sur notre site web !



INTÉRESSÉ·E ?



Scannez pour
nous envoyer
un e-mail et
réserver
votre place !

Unterwegs mit natur&émwelt: Unsere Highlights der letzten Monate



Generalversammlung 2026: Erfolge feiern und Herausforderungen angehen

Die diesjährige „Assemblée générale“ von natur&émwelt asbl fand am 18. April statt. Dieser zentrale Moment bot die Gelegenheit, gemeinsam mit unseren Mitgliedern und Sektionen auf das vergangene Jahr zurückzublicken und den Blick nach vorne zu richten.

Fest vun der Natur

Am 14. Juni fand rund um das Haus vun der Natur in Kockelscheuer erneut das Fest vun der Natur statt. Bei strahlendem Sonnenschein besuchten über 1.500 Naturinteressierte das beliebte Familienfest und entdeckten an mehr als 40 Ständen, Workshops und Mitmachaktionen die Themen Biodiversität, Nachhaltigkeit und Naturschutz. Dank des großen Engagements zahlreicher Aussteller, Freiwilliger und Partnerorganisationen wurde die Veranstaltung erneut zu einem vollen Erfolg.



E Laf fir d'Natur – Run for Nature

Am 3. Mai kamen zahlreiche Teilnehmer:innen beim Haus vun der Natur in Kockelscheuer zusammen, um ein Zeichen für die Biodiversität zu setzen. Bei dem Lauf durch den idyllischen Wald rund um das Haus ging es vor allem um Bewegung, Naturerlebnis und Engagement für den Naturschutz. ●



Neue Nisthilfe für die Uferschwalbe auf der Schlammwiss

Am 24. April hat natur&émwelt auf der Schlammwiss in Luxemburg ein neues Nisthaus für die Uferschwalbe (*Riparia riparia*) errichtet. Die Installation befindet sich in unmittelbarer Nähe eines Weihers in offener Lage – eine wichtige Voraussetzung, damit die Art den Standort annimmt.



In den vergangenen Monaten haben wir uns außerdem mehrfach zu verschiedenen Umweltthemen in der Presse geäußert. Dazu zählen unter anderem die Gentechnik in der Landwirtschaft, die Gefahren durch das Atomkraftwerk Cattenom, NRP, EUDR und vieles mehr. Alle Artikel können Sie kostenlos auf naturemweltasbl.lu lesen.

 Trouvez toutes nos actualités en ligne sur [www.naturemweltasbl.lu / actualite-fr/](https://www.naturemweltasbl.lu/actualite-fr/)

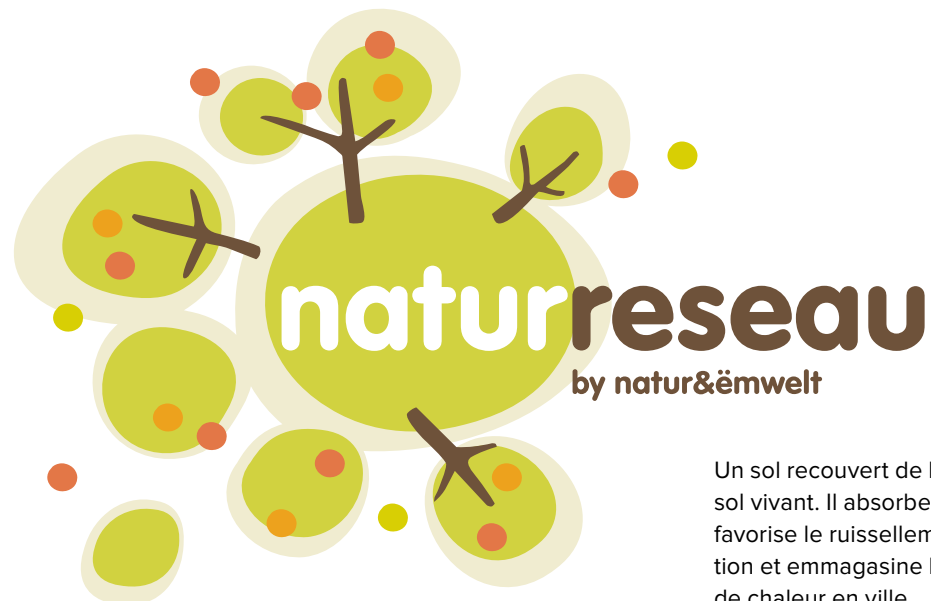
Zesumme fir d'Natur – Werden Sie jetzt Mitglied!

Die Natur liegt Ihnen am Herzen? Sie möchten wertvolle Natur- und Umweltschutzprojekte unterstützen?

- Studentenmitgliedschaft: 12 Euro/Jahr
- Einzelmitgliedschaft: 48 Euro/Jahr
- Familienmitgliedschaft: 72 Euro/Jahr
- Fördermitgliedschaft: 120 Euro/Jahr

**JETZT MITGLIED
WERDEN**





Quand le climat change, notre société doit s'adapter : la nature comme alliée face aux extrêmes

Ces dernières années, nos repères changent. Les vagues de chaleur arrivent plus tôt, durent plus longtemps et deviennent plus intenses. Dans le même temps, les épisodes de pluies torrentielles et d'inondations se multiplient. Le changement climatique n'est plus une réalité lointaine, il transforme déjà notre quotidien.

Pour nous, ces événements sont souvent synonymes d'inconfort : une maison difficile à rafraîchir, un jardin qui jaunit, une cave inondée ou des restrictions d'eau. Mais pour la faune et la flore, les conséquences sont parfois bien plus importantes.

Imaginez un hérisson parcourant plusieurs kilomètres sans trouver un point d'eau, un bourdon qui ne trouve plus suffisamment de fleurs pour se nourrir ou un jeune arbre incapable de résister à plusieurs semaines de sécheresse. Pour de nombreuses espèces, ces changements remettent directement en question leurs chances de survie.

Le changement climatique représente pourtant rarement un problème isolé. Il vient s'ajouter à une autre transformation profonde de nos paysages.

Des paysages de plus en plus fragmentés

Au fil des décennies, routes, parkings, bâtiments et zones urbanisées ont progressivement remplacé une partie des espaces naturels. Ce développement a accompagné l'évolution de notre société, mais il a aussi réduit les habitats disponibles pour la biodiversité.

Un sol recouvert de béton ou d'asphalte n'est plus un sol vivant. Il absorbe beaucoup moins l'eau de pluie, favorise le ruissellement, accentue les risques d'inondation et emmagasine la chaleur, créant de véritables îlots de chaleur en ville.

Cette artificialisation fragilise également les déplacements de la faune. Pour beaucoup d'espèces, rejoindre un nouveau milieu favorable devient de plus en plus difficile lorsque les habitats sont isolés les uns des autres.

Or, face au changement climatique, cette capacité à se déplacer devient essentielle.

S'adapter, c'est aussi pouvoir se déplacer

Lorsque les conditions changent, les espèces cherchent naturellement des endroits plus favorables : un sous-bois plus frais, une zone plus humide, une prairie encore riche en fleurs ou un cours d'eau qui ne s'est pas asséché.

Mais encore faut-il pouvoir les atteindre.

Dans un paysage morcelé par les routes, les lotissements ou les grandes surfaces imperméabilisées, ces déplacements deviennent parfois impossibles. Une population peut alors se retrouver isolée, incapable de rejoindre un nouvel habitat mieux adapté aux conditions climatiques.

La question devient donc essentielle : **notre territoire offre-t-il encore suffisamment d'espaces naturels connectés pour permettre à la biodiversité de s'adapter ?**

Quand la nature devient une infrastructure

Face à ces défis, les solutions ne sont pas uniquement technologiques. La nature constitue elle aussi une véri-

table infrastructure, capable de rendre nos villes et nos villages plus résilients.

Un arbre mature peut abaisser sensiblement la température ressentie grâce à son ombre et à l'évapotranspiration, réduisant ainsi les besoins en climatisation. Les toitures et façades végétalisées limitent l'échauffement des bâtiments, améliorent leur isolation et créent de nouveaux habitats pour les insectes et les oiseaux. Les haies protègent les sols contre l'érosion, filtrent le vent et servent de véritables corridors écologiques. Quant aux sols perméables, aux noues végétalisées ou aux mares, ils permettent de retenir une partie des eaux de pluie, soulageant les réseaux d'évacuation lors des fortes précipitations.

Ces solutions fondées sur la nature présentent un avantage remarquable : un seul aménagement répond souvent à plusieurs enjeux à la fois. Il contribue à rafraîchir notre cadre de vie, limite les risques d'inondation, améliore la qualité de l'air, favorise le stockage du carbone et offre nourriture ainsi que refuge à une multitude d'espèces.

Investir dans la nature, c'est donc investir simultanément dans notre qualité de vie et dans notre capacité à faire face aux changements climatiques.

Chaque jardin peut faire partie de la solution

Aucun espace ne peut résoudre le problème à lui seul. En revanche, lorsque des jardins, des écoles, des entreprises, des espaces communaux ou des réserves naturelles sont reliés entre eux, ils forment un véritable réseau écologique.

Chaque haie indigène plantée, chaque prairie fleurie, chaque arbre conservé, chaque mètre carré de sol désimperméabilisé ou chaque toiture végétalisée constitue une nouvelle étape pour les espèces qui doivent se déplacer à travers le paysage.

C'est précisément l'ambition de **naturreseau** : encourager chacun à transformer son terrain en un maillon d'un réseau écologique à l'échelle du Luxembourg. Pris isolément, un jardin peut sembler modeste. Mais relié à des centaines d'autres, il devient un élément essentiel permettant à la biodiversité de circuler et de mieux s'adapter aux défis de demain.

Le saviez-vous ?

Les scientifiques estiment qu'un arbre mature peut évaporer plusieurs centaines de litres d'eau lors des journées les plus chaudes. Cette évaporation consomme de l'énergie sous forme de chaleur, ce qui contribue naturellement à rafraîchir l'air environnant. C'est l'une des raisons pour lesquelles un parc arboré peut être plusieurs degrés plus frais qu'une place entièrement minérale.

Finalement, protéger la nature ne consiste pas uniquement à préserver des espèces sauvages. C'est aussi construire des territoires plus agréables à vivre, capables de mieux résister aux fortes chaleurs, aux sécheresses et aux pluies extrêmes. En redonnant une place à la nature, nous préparons un Luxembourg plus résilient, au bénéfice de la biodiversité, de notre qualité de vie et des générations futures. ●



Naturnahe Gärten – lebendig, nachhaltig, insektenfreundlich

Insekten sind unverzichtbar für unser Ökosystem. Sie bestäuben Pflanzen, erhalten die Artenvielfalt und sind Nahrung für viele Vögel. Gemeinsam können wir ihnen Lebensraum und Nahrung bieten.

Wir arbeiten ohne Pestizide und chemische Mittel!



Wir entfernen auch gefährliche Bäume fachgerecht und sicher!

Für mehr Leben im Garten. Für mehr Zukunft in der Natur.

- GARTENGESTALTUNG Individuell, naturnah und nachhaltig
- BAUMPFLEGE Fachgerecht, sicher und mit Verantwortung
- NATURNAH & NACHHALTIG Für mehr Artenvielfalt und gesunde Böden
- FÜR MENSCH & NATUR Lebensräume schaffen. Heute und für morgen.



Beratung – Planung – Ausführung – Pflege
Wir beraten Sie gerne!
621 239 164 info@spellini.lu spellini.lu

Mir schwätze lëtzebuergesch
Wir sprechen Deutsch
Nous parlons français
We speak English

Le geste naturreseau : – eng Heck fir d'Biodiversitéit

Le geste du mois : plantez une haie indigène. La période de plantation approche à grands pas, autant s’y préparer dès maintenant. Le meilleur moment pour planter des arbustes est de mi-novembre à février, en dehors des périodes de gel. En choisissant un mélange d’arbustes indigènes plutôt que des espèces exotiques ou des haies uniformes, comme le thuya (*Thuja spp.*) ou le laurier-cerise (*Prunus laurocerasus*), vous offrez un véritable refuge à la biodiversité de votre jardin.

Une haie indigène fournit de la nourriture et un abri à de nombreuses espèces. Ses fleurs attirent les insectes pollinisateurs au printemps, ses baies nourrissent les oiseaux en automne et ses branches offrent des refuges à de nombreux petits animaux tout au long de l’année.

Une haie diversifiée rend également de nombreux services à notre environnement. Elle apporte de l’ombre lors des périodes de fortes chaleurs, limite le dessèchement du sol, favorise l’infiltration de l’eau et réduit le ruissellement lors des fortes pluies. Grâce à son système racinaire,

elle améliore la structure du sol et contribue à limiter l’érosion ainsi que le lessivage.

Pour créer une haie riche en biodiversité, privilégiez un mélange de plusieurs arbustes indigènes plutôt qu’une seule espèce. Le noisetier (*Corylus avellana*), le cornouiller sanguin (*Cornus sanguinea*), la viorne obier (*Viburnum opulus*), le troène commun (*Ligustrum vulgare*), le fusain d’Europe (*Euonymus europaeus*), le saule marsault (*Salix caprea*) ou encore la bourdaine (*Frangula alnus*) comptent parmi les meilleurs choix pour les jardins luxembourgeois.

Les espèces épineuses, comme l’aubépine (*Crataegus monogyna*), le prunellier (*Prunus spinosa*) et l’égantier (*Rosa canina*), méritent également une place de choix. Leurs rameaux denses et leurs épines offrent des refuges particulièrement sûrs où les oiseaux peuvent nicher à l’abri des prédateurs, tandis que de nombreux petits mammifères y trouvent protection et nourriture. ●

Retrouvez notre brochure dédiée à la plantation des haies indigènes sur www.naturreseau.lu et découvrez les espèces adaptées aux jardins luxembourgeois ainsi que tous nos conseils pour réussir votre plantation.

Zesumme fir d’Natur! Werden Sie jetzt Mitglied!

Die Natur liegt Ihnen am Herzen? Sie möchten wertvolle Natur- und Umweltschutzprojekte unterstützen?

- Jugendmitgliedschaft (< 26 Jahre): 12 Euro/Jahr
- Einzelmitgliedschaft: 48 Euro/Jahr
- Familienmitgliedschaft: 72 Euro/Jahr
- Fördermitgliedschaft: 120 Euro/Jahr

Scannen für mehr Infos

Versorgung ausschliesslich aus erneuerbaren Quellen für private und gewerbliche Kunden in Luxemburg.
sudstrom.lu



L’aubépine en fleurs, un arbuste typique de nos haies sauvages.



Cynorrhodons de l’égantier et fleurs du cornouiller sanguin au cœur d’une haie diversifiée

« E Bam an d'Gewan » : ein Baum der die Landschaft verändert

Apfelbäume mitten auf einer Wiese, eine alte Eiche am Feldrand, eine Reihe von Birnbäumen entlang eines Weges: Diese Bäume, von denen manche schon über hundert Jahre alt sind, haben die luxemburgische Agrarlandschaft seit jeher geprägt. Mit dem Projekt „E Bam an d'Gewan“ rückt die Stiftung Hëllef fir d'Natur sie wieder in den Mittelpunkt und unterstützt Personen, die solche Bäume auf ihren Flächen pflanzen möchten, kostenlos.



Leuchttürme in der Agrarlandschaft

Die Kampagne, die erstmals 2010 in Zusammenarbeit mit der Landwirtschaftskammer ins Leben gerufen wurde, wurde im Rahmen des Projektes „ReS-Struktur“ der Stiftung wieder aufgenommen. Diese Bäume dienen zahlreichen Vögeln als Sitz- und Aussichtspunkte und Raubvögeln wie dem Turmfalken oder der Waldohreule als Nistplatz. Diese beiden Wühlmausfresser erweisen der Landwirtschaft einen wertvollen Dienst, indem sie die Nagetierpopulationen regulieren.

Die vom Grünspecht gegrabenen Höhlen kommen, sobald sie verlassen sind, wiederum selten gewordenen Fledermäusen, Wiedehopfen, Wildbienen und Käfern zugute. Insbesondere in diesen alten Bäumen der Heckenlandschaften befindet sich einer der letzten Rückzugsorte des Eremiten, eines großen, geschützten, schwarzen Käfers, dessen Larve für ihre Entwicklung eine große Menge an verrottendem Laub benötigt.

Wie Hecken bilden auch Solitär-bäume Brücken zwischen den Lebensräumen und erleichtern vielen Arten die Fort-

bewegung, während sie gleichzeitig die Agrarlandschaft lebendiger und strukturierter machen.

Vorteile für die Landwirtschaft

Auch für die landwirtschaftlichen Betriebe sind die Vorteile ganz konkret: Schutz der Böden vor Erosion, Windschutz sowie Verringerung der Hitzebelastung bei Nutztieren in den heißesten Stunden des Tages. All dies sind Vorteile, die zu einer stabileren und widerstandsfähigeren Landwirtschaft angesichts der immer häufiger auftretenden klimatischen Unwägbarkeiten beitragen.

Kostenlose und maßgeschneiderte Teilnahme

Das Projekt richtet sich an Landwirte sowie private und öffentliche Grundbesitzer die über Flächen außerhalb von Baugebieten verfügen. Die Stiftung ist hinsichtlich der Größe der betreffenden Parzellen flexibel und prüft jeden Antrag individuell. Sie stellt kostenlos Setzlinge geeigneter einheimischer Baumarten wie Apfel-, Birnen-, Pflaumen-, Eichen- oder

Kastanienbäume sowie das erforderliche Material zur Verfügung: Schutzvorrichtungen gegen Wild und Weidevieh sowie biologisch abbaubares Mulchmaterial. Ihre Teams begleiten die Projektinitiatoren zudem bei der Planung und Umsetzung, von der Standortauswahl bis zur Pflanzung. ●

► Interessierte können sich bis zum 15. Oktober 2026 bei der Stiftung anmelden, per E-Mail an bam@hellefnatur.lu oder telefonisch unter (+352) 26 90 81 271 oder (+352) 29 04 04 323.



Résumé: « E Bam an d'Gewan » : des arbres qui transforment le paysage. La Fondation Hëllef fir d'Natur soutient gratuitement les agriculteurs et propriétaires souhaitant planter des arbres dans les zones vertes. Ces arbres favorisent la biodiversité en offrant des refuges à de nombreuses espèces, tout en protégeant les sols, limitant l'érosion et apportant de l'ombre au bétail. Le projet fournit plants, protections et accompagnement personnalisé jusqu'à la plantation.

L'exposition « Cactus Blummewiss » referme ses portes à La Belle Etoile

Après dix jours de découvertes, l'exposition consacrée aux prairies fleuries et au projet « Cactus Blummewiss » a fermé ses portes ce 18 juillet au centre commercial La Belle Etoile, à Strassen. Du 9 au 18 juillet, petits et grands ont pu venir à la rencontre de ces milieux naturels aujourd'hui parmi les plus menacés d'Europe, et découvrir le dernier projet en date issu du partenariat qui unit, depuis plus de 30 ans, Cactus S.A. et la Fondation Hëllef fir d'Natur.



Nouveau projet « Cactus Blummewiss » exposé à la Belle Étoile.

Entrée libre et accessible à tous, l'exposition « Mir entdecken d'Blummewiss » a permis de rappeler l'histoire de cette collaboration exemplaire, initiée en 1993 et déclinée au fil des ans en quatre réserves naturelles pédagogiques : la forêt (Cactus Bësch), le verger (Cactus Bongert), les étangs (Cactus Weier) et, désormais, les prairies fleuries (Cactus Blummewiss). Les visiteurs ont ainsi pu mesurer, à travers panneaux explicatifs et supports pédagogiques, tout le chemin parcouru depuis les premiers soutiens ponctuels jusqu'à cette collaboration structurée au service de la biodiversité luxembourgeoise.

Au cœur de cette édition, le projet « Cactus Blummewiss » (2024-2028) occupait une place particulière. Mené dans l'ouest de l'Oesling, entre Doncols et Roodt/Ell, sur les communes de Winseler, Lac de la Haute-Sûre, Boulaide et Rambrouch, il vise à restaurer ces prairies riches en espèces qui abritent jusqu'à 40 plantes différentes et une faune exceptionnelle. Sur les

244 parcelles et plus de 77 hectares déjà propriété de la Fondation dans ce secteur, un réseau de près de 5 hectares de prairies fleuries prend forme, relié par un sentier de découverte ouvert au public autour de la localité de Surré.

Si l'exposition s'achève, le projet, lui, continue sur le terrain jusqu'en 2028. Les visiteurs curieux d'en savoir davantage pourront bientôt se plonger dans la brochure pédagogique « Den Yuppi entdeckt d'Blummewiss », prochaine étape de la série consacrée à la mascotte de la Fondation, ou emprunter directement le sentier de découverte de Surré pour observer sur place les prairies fleuries en pleine restauration.

La Fondation Hëllef fir d'Natur remercie Cactus S.A. pour son soutien fidèle depuis plus de trois décennies, ainsi que La Belle Etoile pour son accueil, et tous les visiteurs venus s'informer sur la richesse et la fragilité des prairies fleuries du Luxembourg. ●



Zusammenfassung: Die Ausstellung „Cactus Blummewiss“ schließt ihre Türen: Vom 9. bis 18. Juli konnten Besucher in der La Belle Etoile in Strassen die Welt der Blumenwiesen und das Projekt „Cactus Blummewiss“ entdecken. Die Ausstellung

zeigte die langjährige Zusammenarbeit zwischen Cactus S.A. und der Fondation Hëllef fir d'Natur. Das Projekt zur Wiederherstellung artenreicher Wiesen läuft bis 2028 weiter und schafft wertvolle Lebensräume für Pflanzen und Tiere.

Schnecken auf der Spur



Abb.1: Gestrichelte Schleimspur der Gefleckten Weinbergsschnecke *Cornu aspersum* (Bridel 2021).



Abb.2: Rasperspuren auf Grabstein (Limpertsberg 2021).



Abb.3: Bohrlöcher einer Nabelschnecke (Middelkerke 1997).

Informationsquellen:

- Bohde, S., 2024. – Das Geheimnis der Muschellöcher. – *Ostfriesischer Kurier*, 9.4.2024.
- Déom, P., 2012. – L'escargot des haies. – *la hulotte* 97: 1-38.

Aus einer Drüse im Fuß scheiden die Schnecken einen klebrigen Schleim aus, auf dem sie wie auf einer Rutschbahn gleiten. Der Schneckenschleim haftet an glatten, rauen und feuchten Flächen, sogar unter Wasser. Wenn man eine Schnecke über eine Glasplatte kriechen lässt und diese von unten betrachtet sieht man Wellen, die über die Fußsohle gleiten. Sie werden durch das Zusammenziehen von Längs- und Quermuskeln erzeugt. Da die Schleimspur auf der Unterlage kleben bleibt, muss die Schnecke dauernd neuen Schleim produzieren. Bei trockener Witterung setzen viele Landschnecken nur Teile ihrer Fußsohle auf. So verdunstet weniger Wasser. Die Kriechspur sieht nun wie eine gestrichelte Linie aus (Abb.1) und nicht mehr wie ein durchgehendes Band. Das 'hüpfende' Kriechen ist durch die oben beschriebene Muskulatur möglich (Déom 2012).

Die meisten Schnecken besitzen eine Reibezunge, die Radula. Zum Fressen stülpen sie diese muskulöse Zunge, die mit 10 000 bis 40 000 Zähnchen in Längs- und Querreihen besetzt ist, aus dem Mund und können damit den Algenbelag abraspeln, der u. a. auf Pflanzen und Steinen, Pfosten und Holztüren, Glasscheiben in Aquarien, Dächern von Bushaltestellen und Autos auf Schrottplätzen wächst. Über die Fußsohle geben sie auch Kohlendioxyd ab. In feuchten Nächten entsteht so Kohlensäure, die den Kalk an der Oberfläche von kalkhaltigem Gestein, auch an Monumenten und Grabsteinen aus Marmor auflöst. Beim Zurückziehen der Raspelzunge kratzen sie auch Kalkpartikel mit den Zähnchen vom Untergrund ab. Die Rasperspuren werden auf dem Futterweg sichtbar (Abb.2). Für Gehäuseschnecken ist das abgeraspelte Gesteinsmehl ein dringend benötigter Baustein für ihr eigenes Schneckenhaus, das mit der Schnecke mitwächst. Bei erwachsenen Schnecken werden die leicht zerbrechlichen Wände mit kalkhaltigem Schleim verdickt, Risse oder zerbrochene Gehäuse repariert und Kalkdeckel vor der Überwinterung angelegt (Déom 2012).

Es gibt allerdings auch karnivore Schnecken. Diese Bohr- oder Nabelschnecken suchen im Sand nach anderen Gehäuseschnecken oder nach Muscheln, an die sie sich anheften. Sie nutzen ihre Reibezunge zusammen mit einem kalklösenden Sekret einer Bohrdrüse um ein trichterförmiges Loch mit abgerundeten Kanten in die Schale zu bohren (Abb.3). Dann stecken sie den Rüssel hinein und saugen die Gewebeflüssigkeit der Beute auf (Bohde 2024).

Mein Dank gilt Frau Isabelle Schumacher (Schüttringen) und Herrn Jean Weiss (Bridel). ●

Nico Schneider

Impressum regulus

regulus 4 | 2026 Hierscht

erscheint sechsmal jährlich

Verantwortlicher Herausgeber

natur&mwelt a.s.b.l.
5, route de Luxembourg
L-1899 Kockelscheuer
R.C.S. Luxembourg F9032
Tel.: 29 04 04 - 1 | Fax: 29 05 04
secretariat@naturemwelt.lu
www.naturemwelt.lu

Redaktionskomitee

Sarah Gentili (Koordination), Patric Lorgé,
Claudine Felten, Jim Schmitz

Autor:innen:

Philipp Anton, Jil Baustert, François Benoy, Simon Biver, Roby Biwer, Sarah Gentili, Birgit Gödert-Jacoby, Nicolas Hormain, Rick Junker, Catherine Kirsch, Yasmin Kuntz, Lieke Mevis, Sonnie Nickels, Eric Rathle, Christine Scherentz, Nico Schneider, Anna Wurm

*Die Verfasser:innen sind für ihre Artikel verantwortlich.
Nachdruck bitte mit Quellenangabe.*

Gestaltung

éditions revue s.a.
Tel.: 49 81 81 - 1 | www.revue.lu

Verwaltung: Tanja Knebl

Grafik & Layout: Dario Herold

Anzeigen

Editpress
Tel.: 44 44 33 - 1
contact@editpress.lu

Foto Titelseite:

Pexels / Ron Lach

Auflage: 9.300

Druck: Est Imprimerie,
Moulin-lès-Metz, Frankreich



regulus ISSN 1727-2122

Gedruckt auf
Recyclingpapier,
ausgezeichnet mit
dem Blauen Engel



Erfahren Sie mehr über unsere Projekte und Aktivitäten auf
www.naturemweltasbl.lu follow us
f @ t w i n

Das Team der a.s.b.l.

● Sekretariat

Valérie Schiel
Tel.: 29 04 04 – 301
Eva Gerend
Tel.: 29 04 04 – 327
secretariat@naturemwelt.lu

● Buchhaltung

Farouja Messaoudi
Tel.: 29 04 04 – 303
compta.asbl@naturemwelt.lu

● Shop Nature, Sekretariat RJC, Jugendgruppe

Lynn Miny
Tel.: 29 04 04 – 1
shop.nature@naturemwelt.lu
jugend@naturemwelt.lu

● Personalabteilung

Patty Giannetto
Tel.: 29 04 04 – 302
ressources.humaines@naturemwelt.lu

● Direktion

Claudine Felten
Tel.: 29 04 04 - 1
c.felten@naturemwelt.lu

● Kommunikation

Sarah Gentili
Tel.: 29 04 04 – 313
s.gentili@naturemwelt.lu
Lisa Albers
Tel.: 29 04 04 – 314
l.albers@naturemwelt.lu

● Fundraising

Philipp Anton
Tel.: 29 04 04 – 342
p.anton@naturemwelt.lu

● Koordination Sektionen und Freiwilligenarbeit

Jil Baustert
Tel.: 29 04 04 – 334
j.baustert@naturemwelt.lu

● Naturschutzberatung

Lieke Mevis
Tel.: 29 04 04 – 337
Simon Biver
Tel.: 29 04 04 – 341
berodung@naturemwelt.lu

● Naturpädagogik

Sonnie Nickels
Tel.: 29 04 04 – 310
s.nickels@naturemwelt.lu
Yasmin Kuntz
y.kuntz@naturemwelt.lu
Tel.: 29 04 04 – 316

● Centrale Ornithologique

Cindy Redel, Germain Collinet,
Rick Junker, Catherine Kirsch,
Katharina Klein, Eric Kraus,
Patric Lorgé, Jean-François
Maquet, Anna Wurm
Tel.: 29 04 04 – 309
col@naturemwelt.lu

● Kampagnen und Projekte

Birgit Gödert-Jacoby
Tel.: 29 04 04 – 312
b.jacoby@naturemwelt.lu
François Benoy
Tel.: 29 04 04 – 311
f.benoy@naturemwelt.lu

● Technischer Dienst

Sacha Adam, Claude Thiry
Tel.: 29 04 04 – 335
servicetechnique@naturemwelt.lu

● Biodiversum Remerschen

Germain Collinet,
Isabelle Zwick
Tel.: 24 756 534 / 533
g.collinet@naturemwelt.lu
i.zwick@naturemwelt.lu

Jahresbeitrag: Student ab 12 €, Einzelpersonen ab 48 €, Familie ab 72 €, Fördermitglied ab 120 €
Konten: CCPL LULL LU07 1111 0089 0982 0000

Sponsoren



zesumme fir d'natur



ARNOLD KONTZ CYCLES

**SERVICE
APRÈS-VENTE
MULTIMARQUES**



**VÉLOS POUR ENFANTS, VÉLOS DE COURSE, VÉLOS ÉLECTRIQUES, VTT, VÉLOS DE VILLE,
VÉLOS GRAVEL, VÉLOS DE TREKKING, VÉLOS PLIANTS, VÉLOS CARGO,
ET TOUT CE QUI CONCERNE LE VÉLO POUR PETITS ET GRANDS.**

Cycles Arnold Kontz
3, rue de Strasbourg Luxembourg
T. +352 40 96 74 -214
8, rue de Neufchâteau Luxembourg
T. +352 40 96 74 -215
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h

Bianchi

GAZELLE



VICTORIA

tern

CONWAY

i:SY

AGU

ABUS

GARMIN

COWBOY.

SHIMANO

campagnolo

KASK

PERIODIQUE



Envois non distribuables à retourner à:
L-3290 BETTEMBOURG

**PORT PAYÉ
PS/791**